

**A NEMZET FIATAL MŰVÉSZEIÉRT  
ALAPÍTVÁNY  
Gyermekvédelmi irányelvei**

**I. Az Irányelv hatálya, elköteleződés**

Jelen Gyermekvédelmi irányelv (a továbbiakban: Irányelv) célja, hogy biztosítsa az Alapítvánnyal bármely módon kapcsolatba kerülő gyerekek biztonságát és védelmét, valamint kizárja annak lehetőségét, hogy az Alapítvány és minden olyan személy, aki bármilyen minőségben, bármilyen szerződés (munka-, vállalkozói, megbízási, önkéntes, gyakornoki szerződés stb.) keretében az Alapítványnak dolgozik vagy az Alapítvány nevében jár el (a továbbiakban összefoglalóan: munkatársak), továbbá az Alapítvány partnerei működésük során kárt okozhassanak nekik.

További cél, hogy amennyiben mégis bántalmazás vagy veszélyeztetés gyanúja merülne fel, az Alapítvány hatékony intézkedéseket tudjon tenni az ilyen esetek feltárására, megfelelő kezelésére és utánkövetésére. Az Irányelv hatálya annak elfogadásától kezdve az Alapítvány minden működési területére kiterjed: mind az általános működés, mind az egyes programok tekintetében kötelező erővel bír. Az Irányelvet az Alapítvány Kuratóriumi elnöke hagyja jóvá. A Kuratórium folyamatosan nyomon követi az Irányelvben foglaltak érvényesülését, megteszi a hatáskörébe tartozó intézkedéseket, valamint legalább évente, de szükség esetén bármikor felülvizsgálja azt. Az Alapítvány kiemelten fontosnak tartja, hogy mindenkor tevékenységét és működését a jelen Irányelvben foglaltaknak megfelelően végezze: a dokumentum – és mellékleteinek – hatálya kiterjed mindenkire, aki az Alapítvánnyal bármely minőségben és formában együttműködik, vagy az Alapítvány nevében jár el.

Ennek biztosítása érdekében az Alapítvány köteles gondoskodni arról, hogy a jelen Irányelvben foglaltakat minden munkatárs megismerje, a gyermekvédelemmel kapcsolatos szerepével és kötelezettségeivel tisztában legyen, és annak megfelelően végezze tevékenységét. Az Alapítvány továbbá a vele együttműködő külsős szervezetekkel és személyekkel is az Irányelvben lefektetett alapelveknek és szabályoknak megfelelően működik együtt. Az Alapítvány az Irányelvben foglalt megsértését minden esetben komolyan veszi, az ilyen esetek egyetlen esetben sem maradhatnak következmények nélkül.

**Child Safeguarding Policy of the  
NEMZET FIATAL MŰVÉSZEIÉRT  
ALAPÍTVÁNY**

**I. Scope of the Policy, commitment**

The purpose of this Child Safeguarding Policy (the "Policy") is to ensure the safety and protection of children who are in contact with the Foundation in any way, and to exclude the possibility that the Foundation or any person providing services to (volunteer, traineeship agreement, etc.), or acting on behalf of the Foundation (hereinafter collectively, "staff"), and may be harmed by the Foundation's partners in the course of their activities.

A further objective is to enable the Foundation, upon suspicion of abuse or endangerment, to take effective measures to detect, adequately deal with and follow up on such cases. From the date of its adoption, the Policy shall apply to all areas of the Foundation's activities: they shall have binding force on the general operation and the individual programs. The Policy is approved by the President of the Board of Trustees of the Foundation. The Board of Trustees shall monitor the implementation of the Policy on a continuous basis, take measures within its competence and review them at least annually and whenever necessary. The Foundation attaches the utmost importance to conducting its activities and operations in accordance with this Policy: the scope of this document and its annexes extend to anyone who cooperates with the Foundation in any capacity or acts on behalf of the Foundation.

To fulfil this, the Foundation is responsible for ensuring that all staff are aware of and understand their roles and responsibilities in the field of child protection, and act accordingly. The Foundation also cooperates with external organizations and individuals in accordance with the principles and rules laid down in the Policy. In all cases, the Foundation takes the violation of the Policy seriously, and in any case, such cases cannot be without consequences.



| II. Alapelvek a biztonsáért                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | II. Principles for security                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Az Irányelvben foglaltak nem kerülhetnek ellentmondásba a gyermekek jogairól, valamint a gyermekvédelemről szóló hatályos jogszabályokkal, azonban a jelen fejezetben lefektetett alapelvek azokat meghaladhatják.</p> <p>Amennyiben jelen Irányelv a jogszabályokban foglaltaknál szigorúbb előírásokat tartalmaz, az Irányelv szabályait kell alkalmazni. Az Alapítvány a gyerekek biztonsága érdekében az alábbi alapelvek mentén szervezi mindenkori tevékenységét:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>Védelem:</b> Valamennyi gyereket kortól, nemtől, képességektől, kultúrától, fajtól, nyelvtől, vallástól, valamint biológiai nemtől, nemi identitástól, nemi önkifejezéstől és szexuális orientációtól függetlenül egyenlően megillet a védelemhez való jog.</li> <li><b>Zéró tolerancia:</b> A gyerekekkel szembeni bántalmazás, erőszak, zaklatás és visszaélés minden formája elfogadhatatlan. A gyerekek számára biztonságos 5 környezetet és közösséget kell létrehozni, és tilos szakmai kapcsolatot létesíteni – illetve a már fennálló kapcsolatot azonnal meg kell szüntetni – mindenkivel, aki veszélyt jelent a gyerekekre.</li> <li><b>Gyermekek központúság:</b> A gyerekek jóléte elsődleges fontosságú, minden döntést a gyerekek érdekeinek figyelembevételével, jogaiknak tiszteletben tartásával kell meghozni.</li> <li><b>Valódi gyerekrésztétel:</b> A gyerekek részvételével megvalósuló folyamatok összhangban vannak az ENSZ Gyermekjogi Bizottságának 12. átfogó kommentárjában meghatározott etikai alapelvekkel.</li> <li><b>Átláthatóság:</b> Minden döntés, tevékenység és eljárási mechanizmus átlátható és az által vezérelt, hogy a gyerekek mindenek felett álló érdeke érvényesüljön.</li> <li><b>Egyéni felelősség:</b> Biztosítani kell, hogy minden munkatárs ismerje a védelemre vonatkozó szabályokat, de fontos, hogy mindenki egyénileg is felelős a gyerekek biztonságáért.</li> <li><b>Eljárási garancia:</b> Minden jelzést komolyan kell venni, ami a gyerekek jogainak megsértésével, a velük szembeni rossz bánásmóddal vagy a veszélyeztető környezetükkel kapcsolatos, és meg kell</li> </ol> | <p>Nothing in the Policy may conflict with existing legislation on the rights of the child or the protection of children, but the principles set forth in this Chapter may go beyond that.</p> <p>Where this Policy contains stricter requirements than those contained in the legislation, the rules of the Policy shall apply. The Foundation organizes its activities for the safety of children according to the following principles:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>Protection:</b> all children, regardless of age, gender, ability, culture, race, language, religion, and gender, gender identity, gender expression and sexual orientation, have the right to protection.</li> <li><b>Zero tolerance:</b> all forms of child abuse, violence, harassment, and abuse are unacceptable. A safe environment and community for children should be created and no professional relationship should be established – or an existing relationship should be immediately terminated – with anyone who poses a danger to children.</li> <li><b>Child-centered:</b> the well-being of children is paramount; all decisions must be made in the best interests of the children and respect their rights.</li> <li><b>Meaningful child participation:</b> child participation processes are in line with the 4 ethical principles set out in General Comment No. 12 (2009) – The right of the child to be heard – of the UN Committee on the Rights of the Child.</li> <li><b>Transparency:</b> all decisions, activities and procedural mechanisms are transparent and guided by the best interests of the children.</li> <li><b>Individual responsibility:</b> ensure that all staff are aware of the rules of protection, but it is important that everyone is individually responsible for the safety of children.</li> <li><b>Procedural guarantee:</b> all indications of children's rights violations, their mistreatment or endangerment of must be taken seriously</li> </ol> |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>tenni a megfelelő gyermekvédelmi intézkedéseket.</p> <p>8. <b>Támogatás:</b> Minden gyermekbántalmazási ügyben érintett gyereket, gyerekcsoportot és munkatársat megfelelő támogatásban kell részesíteni.</p> <p>9. <b>Együttműködés:</b> Szükség szerint együtt kell működni más civil, állami és nemzetközi szervezetekkel, különös tekintettel a gyermekvédelmi jelzőrendszer tagjaira, szem előtt tartva azt, hogy a különböző nézőpontok egyeztetése és a közös ügyért történő közös gondolkodás segíti elő az ügyek leghatékonyabb kezelését.</p> <p>10. <b>Biztonságos adatkezelés és titoktartás:</b> Bizalmasan, a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően kell kezelni a gyerekekkel kapcsolatban tudomásra jutott személyes adatokat és szenzitív információkat.</p> <p>11. <b>Jogszabályoknak való megfelelés:</b> Az Alapítvány a gyermekvédelem terén irányadó hatályos nemzetközi és hazai előírásokkal összhangban végzi munkáját.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>and appropriate child protection measures must be taken.</p> <p>8. <b>Support:</b> all children, groups of children and staff involved in child abuse cases should receive appropriate support.</p> <p>9. <b>Co-operation:</b> cooperate with other civil, state and international organizations as appropriate, with respect to the members of the child protection alert system, bearing in mind that reconciling different perspectives and joint thinking on common issues will facilitate the most efficient handling of cases.</p> <p>10. <b>Secure data management and confidentiality:</b> it is required to treat confidentially, in accordance with applicable laws, the personal data and sensitive information of children.</p> <p>11. <b>Legal compliance:</b> the Foundation works in accordance with applicable international and domestic child protection regulations.</p>                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>III. <b>Kiket véd az Irányelv?</b></p> <p>Jelen Irányelv az Alapítvány egész közösségét védi a preventív eszközök bevezetésének, valamint a transzparens eljárási folyamatok lefektetésének köszönhetően, egyúttal a közösség minden tagját támogatja is a gyermekbántalmazás elleni védelem iránti elkötelezettségük gyakorlásában. Fontos kiemelni azonban, hogy az Irányelv elsődlegesen a gyerekek védelmét szolgálja.</p> <p><b>Gyerek:</b> Mindenki, aki a 18. életévét nem töltötte be, és bármilyen formában kapcsolatban áll az Alapítvánnyal. Az Alapítvány a legnagyobb felelősséget a vele közvetlen kapcsolatban álló gyerekért vállalja, de felelősséget vállal azon gyerekek biztonságáért is, akikkel alkalmilag az alapítványi tréningeken, előadásokon keresztül és egyéb programokon, valamint az irodában találkoznak munkatársai.</p> <p><b>Gyerek önkéntes:</b> Azok a 18 éven aluli önkéntesek, akikkel az Alapítvány jogviszonyban állhat.</p> <p><b>Fiatal felnőtt:</b> Azok az önkéntesek, akik betöltötték a 18. életévüket, de az Alapítvánnyal fennálló jogviszony alatt még középiskolába járnak. Az Irányelv védi azokat a személyeket is, akik gyerekként kerültek kapcsolatba az</p> | <p>III. <b>Who is protected by the Policy?</b></p> <p>This Policy protects the entire community of the Foundation through the introduction of preventive tools and the establishment of transparent procedures, while at the same time supporting all members of the community in their commitment to the protection of children. However, it is important to underline that the Policy is primarily intended to protect children.</p> <p><b>Child:</b> Anyone who has not reached the age of 18 and is in any form associated with the Foundation. The Foundation bears the greatest responsibility for the children who are in direct contact with it, but also for the safety of children whom it occasionally meets in Foundation training, lectures, other programs, and in the office.</p> <p><b>Child volunteer:</b> Volunteers under the age of 18 with whom the Foundation may have a legal relationship.</p> <p><b>Young adult:</b> The Policy also protects individuals who have been in contact with the Foundation as a child but have reached the age of 18 as a result of the partnership and have not terminated their</p> |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Alapítvánnyal, de az együttműködés során betöltötték a 18. életévüket, és még nem szűnt meg az Alapítvánnyal fennálló jogviszonyuk/egyéb együttműködésük.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>legal relationship/partnership with the Foundation.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>IV. Mitől véd az Irányelv?</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>IV. What does the Policy protect?</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Az Alapítvány elítéli és elfogadhatatlannak tartja a gyerekekkel szembeni bántalmazás és rossz bánásmód minden formáját akkor is, ha a sérelmet az érintett csak később ismeri fel, vagy nem közvetlenül az érintett gyerek ismeri fel.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>The Foundation condemns and finds unacceptable all forms of child abuse and maltreatment, even if the injury is only subsequently pursued; or not directly recognized by the child concerned.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Az alábbi fogalmakkal, valamint a gyermekbántalmazás lehetséges jeleivel az Alapítvány minden munkatársának tisztában kell lennie:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>The following concepts, as well as the possible signs of child abuse, should be understood by all staff at the Foundation:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>Gyermekebántalmazás:</b> Minden, amit az egyének, intézmények vagy eljárások tesznek, vagy épp a cselekvés elmaradásával okoznak, ami közvetlenül vagy közvetetten a gyerekek sérelmét eredményezi, illetve a felnőtté válásukhoz vezető, biztonságos és egészséges fejlődésüket akadályozza.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>Child abuse:</b> Anything that is done by individuals, institutions or procedures, or caused by an omission, that directly or indirectly causes harm to children or hinders their safe and healthy development into adulthood.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>A gyermekbántalmazás formái:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>Forms of child abuse include:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ol style="list-style-type: none"> <li><b>Fizikai bántalmazás:</b> Fizikai erőszak alkalmazása, amely tényleges, vagy valószínűsíthető fizikai sérülést, vagy szenvedést okoz. Példa: megütés; megrázás; megégetés; kínzás; rúgás; lekötözés; bezárás; rángatás; el- vagy ledobás; megmérgezés; leforrázás; gondatlan leejtés; vízbe fojtás; fojtogatás.</li> <li><b>Érzelmi bántalmazás:</b> Olyan folyamatos, megalázó vagy lealacsonyító érzelmi bánásmód, amely hosszú távú és súlyos negatív hatást fejt ki a gyerek érzelmi fejlődésére. Az érzelmi bántalmazás rendszerint a gyerekekkel szembeni rossz bánásmód más formáival együtt fordul elő, de önállóan is megjelenhet. Példa: csúfolás; kritizálás; lekicsinylés; tartós megbélyegzés; fogvatartás és izoláció; annak elhitése a gyerekekkel, hogy értéktelen, vagy alkalmatlan valamire; visszautasítás; érzelmek megtagadása; a gyerek szempontjából nem megfelelő elvárások felállítása; illetve az olyan helyzetek, amikor a gyerek szemtanúja lehet a családtagok közötti bántalmazásnak.</li> <li><b>Elhanyagolás, elhanyagoló bánásmód:</b> A gyerek alapvető fizikai és/vagy érzelmi szükségleteinek tartós nem teljesítése, amely egészségének és fejlődésének súlyos károsodását eredményezheti. Elhanyagolás alatt értjük azt is, ha valaki nem akadályozza</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li><b>Physical abuse:</b> The use of physical violence that causes actual or probable physical injury or suffering. Example: punching, shaking, burning, torturing, kicking, lashing, locking, pulling, dropping, poisoning, scalding, careless dropping, drowning, strangulation.</li> <li><b>Emotional abuse:</b> A continuous and degrading emotional treatment that has a long-term and severe negative impact on the child's emotional development. Emotional abuse usually occurs in combination with other forms of maltreatment of the child, however, it can occur on its own as well. Example: bullying, criticizing, belittling, prolonged stigma, detention and isolation, persuading a child to be worthless or inappropriate, refusing, denying emotions, setting expectations that are inappropriate for the child, or situations in which the child may witness violence between family members.</li> <li><b>Neglect, neglected treatment:</b> Persistent failure to meet a child's basic physical and/or emotional needs, which can result in severe impairment. In line with the professional</li> </ol> |



meg a gyerekekkel szembeni erőszakot, visszaélést és bántalmazást. Példa: megfelelő élelem, ruházat, menedék, felügyelet, egészségügyi ellátás és kezeléshez való hozzáférés; alapellátás, valamint károsodástól való megóvás nem biztosítása; az alapvető érzelmi szükségletek megtagadása; közömbösség; az érzelmi biztonság, az állandóság, a szeretetkapcsolat hiánya; a gyerek érzelmi kötődésének durva mellőzése.

4. **Szexuális bántalmazás:** Olyan magatartás, amelynek során a felnőtt saját szexuális érdeklődésének vagy vágyának kielégítése céljából használja fel a gyereket valamely tevékenységre, amely nem a gyerek életkorának, fejlődésének megfelelő. Ebbe beletartozik minden, amit a gyerek nem ért teljesen, és amihez ezért nem adhatja a valódi hozzájárulását. Példa: tisztességtelen cirógatás; intim testrészek érintése; szexuális tartalmú beszélgetések, megjegyzések, történetek elmondása; szexuális tartalmú online aktivitások; szexting; a nemi erőszak, de a pornográf tartalmak közös nézése/gyerekeknek történő megmutatása, vagy szándékosan a gyerek szeme előtt zajló nemi élet is. A teljes, Az Emberi Erőforrások Minisztériumának Az egészségügyi ellátók feladatairól gyermekek bántalmazásának, elhanyagolásának gyanúja esetén című egészségügyi szakmai irányelvvel és a vonatkozó EMMI protokollokkal összhangban definícióhoz hozzátartoznak a szexuális erőszak kizsákmányoló és kereskedelmi formái is, úgymint a prostitúció, pornográfia, szexturizmus, gyerekek házasságra kényszerítése vagy a nemi szervek csonkítása.

#### **A bántalmazás lehetséges jelei:**

A bántalmazási formák jelei összefüggenek, és gyakran átfedésben vannak, ezért az a legfontosabb, hogy az alapítvány munkatársai minden esetben képesek legyenek felismerni a jeleket, amelyek arra utalnak, hogy az érintett gyerekek nem megfelelően bántják a környezetet, ezért meg kell tenni a szükséges lépéseket.

#### **1. Fizikai bántalmazás**

- zúzódás, égésnyomok, ficam, harapás, vágás
- valószerűtlen magyarázat a sérülésekre, felnőttekkel szembeni bizalmatlanság,

health policy guidelines titled 'About the duties of healthcare actors in cases of child abuse or suspected neglect' published by the Ministry of Human Capacities (EMMI), and any other relevant EMMI protocols. 6 of health and development. We also mean neglecting to prevent violence, abuse and abuse of children! Example: No adequate food, clothing, shelter, supervision, access to health care and treatment, basic care and no harm, denial of basic emotional needs, indifference, emotional security, permanence, lack of affection, child emotional attachment gross neglect.

4. **Sexual abuse:** Behavior in which an adult uses a child to engage in activities that are not appropriate for the child's age or development to satisfy his or her sexual interest or desire. This includes anything that the child does not fully understand and to which he/she cannot give his/her true consent. Example: Unfair stroking, touching intimate parts, sexually suggestive comments, comments, stories, online sexual activity, sexting, sharing sexually explicit pornography/showing children, or intentionally sexually explicit sexual activity. The full definition also includes exploitative and commercial forms of sexual violence, such as prostitution, pornography, sex tourism, forcing children to marry or genital mutilation.

#### **Possible signs of abuse:**

The signs of forms of abuse are interrelated and often overlapping, so it is important that school staff are always able to detect signs that the child in question is being mistreated in their environment, and the necessary steps should be taken.

#### **1. Physical abuse**

- bruising, burns, sprain, bite, cut
- unrealistic explanation of injuries, mistrust of adults, aggression towards others or themselves



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>agresszió másokkal vagy önmagával szemben</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• bűncselekmények elkövetése, visszahúzódás a testi kontaktustól</li> <li>• sérülésekről való beszélgetés megtagadása</li> <li>• a meleg idő ellenére zárt ruházat viselése</li> <li>• szökési kísérlet</li> <li>• passzivitás</li> <li>• kimerültség</li> <li>• gyerekek nem akar hazamenni.</li> </ul> <p><b>2. Érzelmi bántalmazás</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• rendkívüli nyugtalanság</li> <li>• félelem az új helyzetektől</li> <li>• drog- és alkoholhasználat</li> <li>• extrém passzivitás vagy agresszió</li> <li>• testi, értelmi és érzelmi fejlődésben való visszamaradottság</li> <li>• helytelen érzelmi reakciók</li> <li>• kényszeres lopás</li> <li>• rendszeres szökési kísérlet</li> <li>• orvosilag nem indokolható, gyakori fejfájás</li> <li>• bandákhoz csatlakozás</li> <li>• alvás- vagy evészavar</li> <li>• depresszió</li> </ul> <p><b>3. Elhanyagolás</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gyakori éhségérzet és étellopás</li> <li>• rossz személyes higiénia</li> <li>• állandó fáradtság</li> <li>• alacsony önértékelés</li> <li>• kezeletlen egészségügyi problémák</li> <li>• gyakori késés vagy hiányzás az iskolából, szegényes társas kapcsolatok</li> <li>• gyakori megbetegedés</li> </ul> <p><b>4. Szexuális bántalmazás</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a társas viselkedés látszólag nem indokolható, radikális megváltozása (pl. magába fordul vagy nagyon kihívó lesz)</li> <li>• túlszexualizált, deviáns vagy antiszociális magatartás</li> <li>• szexuális játékok</li> <li>• érintéstől való visszahúzódás</li> <li>• az adott életkort meghaladó szexuális ismeretek</li> <li>• a személyes higiénia hirtelen, extremitásba hajlóan fontossá válása</li> <li>• prostitúcióba való bevonódás</li> <li>• visszaesés a fejlődésben</li> </ul> <p><b>5. Pénzügyi abúzus:</b> Az érintett gyerek pénzügyeinek bármely módon történő, engedély nélküli szabályozása vagy korlátozása. Példa: az alapvető szükségletek kielégítésére szánt pénz visszatartása; az érintett pénzének engedély nélküli</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• committing crimes, withdrawing from physical contact</li> <li>• refusing to talk about injuries</li> <li>• wearing closed clothing despite the warm weather, attempting to escape</li> <li>• passivity</li> <li>• fatigue</li> <li>• children not wanting to go home</li> </ul> <p><b>2. Emotional abuse</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• extreme anxiety</li> <li>• fear of new situations</li> <li>• drug and alcohol use</li> <li>• extreme passivity and aggression</li> <li>• retardation in physical, mental and emotional development</li> <li>• improper emotional reactions</li> <li>• compulsive theft</li> <li>• regular escape attempts</li> <li>• frequent headaches or abdominal pain that cannot be medically justified</li> <li>• joining gangs</li> <li>• sleep or eating disorder</li> <li>• depression</li> </ul> <p><b>3. Neglect</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• frequent hunger and food theft</li> <li>• poor personal hygiene</li> <li>• constant tiredness</li> <li>• low self-esteem</li> <li>• untreated health problems</li> <li>• frequent delays or absences from school, poor social relationships</li> <li>• frequent illness</li> </ul> <p><b>4. Sexual abuse</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a seemingly unjustifiable change in social behaviour (self-imposed or very challenging)</li> <li>• excessively sexualized, unacceptable or anti-social behaviour</li> <li>• sexual toys</li> <li>• withdrawal from touch</li> <li>• sexual knowledge beyond a certain age</li> <li>• the sudden emergence of sexual hygiene</li> <li>• involvement in prostitution</li> <li>• decline in development</li> </ul> <p><b>5. Financial abuse:</b> Any unauthorized regulation or restriction of the finances of the child concerned Example: withholding money to cover basic needs, unauthorized use of the person's money, non-payment of promised volunteering reward.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>használata; önkéntességért járó, megígért jutalom meg nem fizetése.</p> <p>6. <b>Online zaklatás:</b> Sorozatos és hosszabb ideig fennálló, szándékos sérelem okozása az interneten, melynek célja lehet megalázás, fenyegetés, nevetségessé tétel, kiközösítés, lejáratás, negatív színben feltüntetés. Lehetséges jele lehet szorongás, profil törlése, internethasználattal kapcsolatos szokások megváltozása, iskolakerülés, szökés stb. Példa: bántó, sértő üzenetek posztolása üzenőfalon vagy személyes üzenetben; fiók feltörése, álprofil létrehozása; sértő fénykép/video feltöltése</p> <p>7. <b>Balesetek:</b> Szokatlan/váratlan/nem szándékos esemény, amelynek bekövetkezése nem nyilvánvaló vagy nem tervezett, és általában olyan negatív kimenetellel rendelkezik, amit a bekövetkezése előtti észleléssel el lehetett volna kerülni. A balesetek egy részét a nemzetközi protokollok szerint a fizikai erőszak körébe soroljuk. Az Alapítvány mindenkori irodájában biztosítja a balesetvédelmet és az elsősegélydobozt.</p> <p>8. <b>Rendszerabúzus:</b> Megvalósul, amennyiben a gyerekek védelmét szolgáló tevékenység vagy rendszer nem létezik, vagy diszfunkcionálisan működik, és ezzel hozzájárul a gyermekbántalmazás és elhanyagolás megelőzésének elmulasztásához, késedelmes elhárításához vagy a mulasztás miatt a folyamatos/további károsodáshoz. Példa: Rendszerabúzus körében elkövetett gyermekbántalmazásnak minősül, ha a bántalmazás észlelését vagy gyanújának felmerülését nem követi beavatkozás, azaz jelzés és intézkedés megtétele a bántalmazást elszenvedett gyerek megsegítése, védelme és az eset kivizsgálása érdekében.</p> <p>9. <b>Veszélyeztetés:</b> Amikor a gyerek testi, értelmi, érzelmi vagy erkölcsi fejlődését bármely – így a saját maga vagy más személy által tanúsított 10 magatartás, mulasztás vagy egyéb – körülmény gátolja vagy akadályozza. Súlyos veszélyeztetettségnek a gyerek olyan bántalmazását vagy elhanyagolását tekintjük, amely a gyerek életét közvetlen veszélynek teszi ki, vagy testi, értelmi, érzelmi vagy erkölcsi fejlődésében jelentős és helyrehozhatatlan károsodást okozhat. Mind az alapesetben, mind a súlyos veszélyeztetés esetében fontos tudni, hogy maga a veszélyeztetés akkor is</p> | <p>6. <b>Online harassment:</b> Causing a series of intentional and prolonged harassment on the Internet, which may include humiliation, threat, bullying, exasperation, denigration, or denial. Example: posting offensive, abusive messages on someone's newsfeed/profile or in a personal message, hacking an account, creating a fake profile, uploading abusive photos/videos. Possible signs include anxiety, profile deletion, change of Internet usage habits, school absconding, escape.</p> <p>7. <b>Accidents:</b> An unusual/unexpected/unintentional event, the occurrence of which is not obvious or unplanned, and generally has a negative outcome that could have been avoided prior to its occurrence. According to international protocols, some accidents are classified as physical violence. The Foundation provides accident prevention and a first aid kit in each office.</p> <p>8. <b>System abuse:</b> Occurs when an activity or system to protect children is non-existent or dysfunctional and contributes to omitting prevention, delaying, or continuously/further damaging the abuse and neglect. Example: Child abuse in the context of system abuse is when the detection or suspicion of abuse is not followed by intervention, that is to say, to signal and take action to help, protect and investigate the child who has suffered the abuse.</p> <p>9. <b>Endangerment:</b> When a child's physical, mental, emotional or moral development is hindered or impeded by any circumstance, such as his or her own behavior or that of another person. Serious endangerment is defined as abuse or neglect of a child that exposes the child's life to imminent danger or may cause significant and irreparable harm to his or her physical, mental, emotional, or moral development. It is important to note that, both in the standard case and in the case of a serious endangerment, the danger itself is considered to have been realized</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



megvalósultnak tekintendő, ha annak következtében ténylegesen nem következik be károsodás vagy hátrány. Példa a testi fejlődés veszélyeztetésére: testi fenytés, ételmegvonás stb. Példa az értelmi fejlődés veszélyeztetésére: a gyerek tankötelezettsége teljesítésének nem biztosítása stb. Példa az erkölcsi fejlődés veszélyeztetésére: a gyerek jelenlétében megvalósuló erőszakos cselekmények vagy szexuális aktus stb. Példa az érzelmi fejlődés veszélyeztetésére: a gyerek eseti jellegű megalmazása, megfélemlítése stb.

10. **Kizsákmányolás:** Egy gyerek tisztességtelen kihasználása. Példa: gyermekmunka; olyan munka végeztetése egy gyerekkel, amely magas kockázattal jár veszélyezteti a gyerek iskoláztatását, egészségét, vagy ártalmas lehet a fejlődésére; szexuális kizsákmányolás.

11. **Kereskedelmi célú kihasználás:** Egy gyerek kereskedelmi vagy szexuális tevékenységre való kihasználása pénzbeli vagy anyagi ellenszolgáltatás céljából. A kizsákmányoló jellemzően megtévesztéssel, hamis ígéretekkel (szerelem, kapcsolati biztonság), illetve megfélemlítés, testi-lelki terror vagy ezzel való fenyegetés útján hálózza be a gyereket. Példa: gyerekprostitúció, gyermekpornográfia, zsebtolvajlásra kényszerítés, kényszerkoldultatás.

12. **Nem valódi gyerekrészvétel:** Amikor egy gyerek nincs tisztában részvétele céljával, folyamatával, szerepével; részvétele nem önkéntes, és nem a véleményének és méltóságának tiszteletén alapul. A gyerekek nem a számukra releváns kérdésekben, nem gyerekbárát körülmények között vagy nem megkülönböztetés nélkül vesznek részt; nem kapnak megfelelő felkészítést szerepük betöltéséhez, biztonságuk elsődlegessége nem biztosított, és részvételük eredménye nem elszámoltatható.

#### V. Eljárási protokoll

##### Jelzési mechanizmus:

1. Az Alapítvány minden gyermekbántalmazásra vagy -veszélyeztetésre utaló gyanút, jelet és jelzést komolyan vesz. Ennek megfelelően az ügyeket kivizsgálja, és haladéktalanul megteszi a jelen jelzési folyamatban felvázolt lépéseket.

even if it does not actually result in damage or a disadvantage. An example of endangering physical development: physical abuse, starvation, etc. An example of jeopardizing intellectual development: failing to fulfill a child's school attendance, etc. An example of jeopardizing moral development: violent or sexual acts in the presence of a child, etc. An example of jeopardizing emotional development: regular humiliation, intimidation, etc.

10. **Exploitation:** Unfair exploitation of a child. Example: Child labor, carrying out work with a child that presents a high risk, endangers the child's education, health, or may be harmful to his or her development, sexual exploitation.

11. **Commercial exploitation:** the exploitation of a child for commercial or sexual purposes, whether for pecuniary or financial gain. Typically, the exploiter entices the child through deception, false promises (love, relationship security), intimidation, physical or psychological terror, or threats. Example: child prostitution, child pornography, pickpocketing, forced solicitation.

12. **Not real child participation:** when a child is not aware of the purpose, process or role of his or her participation; his participation is not voluntary and is not based on respect for his/her opinion and dignity. Children are not involved in issues that are not relevant to them, in non-child-friendly settings, or in non-discrimination; they are not properly prepared for their role, their safety is not a priority, and the results of their participation are not accountable.

#### V. Procedural protocol

##### Reporting mechanism:

1. The Foundation takes all suspicions, signs and signals of child abuse or endangerment seriously. Accordingly, it will investigate the matter and promptly take the steps outlined in this signaling process.



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2. Ha bármely alapítványi munkatárs a programok működése keretében, valamint az online és offline kommunikáció során, valamely külső előadás/tréning során gyermekbántalmazást/visszaélést vagy annak jelét észleli: az észlelés napján belső jelzést tesz az Irányelv betartásáért felelős alapítványi kuratóriumnak. Az észlelő a jelzést követő 30 napon belül írásban tájékoztatást kér az ügyben megtett lépésekről.</p> <p>3. Az észlelő a jelzését írásban e-mail útján tudja megtenni. Amennyiben a bejelentő nem rendelkezik saját fiókkal vagy internettel, jelzését személyesen vagy postán keresztül juttathatja el.</p> <p>4. Az Alapítvány Kuratóriuma a belső jelzés beérkezését követően azonnal megkezdí az eset körülményeinek kivizsgálását: gondosan értékeli a kapott információt, és ha szükséges, további információkat gyűjt az eset tisztázására, amelybe bevonhatja a releváns munkatársakat is.</p> <p>5. Az Alapítvány Kuratóriuma minden esetben: megteszi a szükséges lépéseket a további veszélyeztetés elkerülése érdekében, gondoskodik a belső jelzést tevő személy részére történő visszajelzésről, tanácsal és információval látja el az esetben érintetteket, bizalmasan kezeli és archiválja a jelzést az esetről való értesülést követő 24 órán belül, 72 órán belül az érintett munkatársakkal is átbeszéli a következő lépéseket.</p> <p>6. Amennyiben a helyzet/érintett gyerek legfőbb érdeke indokolja: biztosítja az érintett munkatársak számára a feldolt segítő szupervíziós foglalkozást/beszélgető kört, tájékoztatja a gyerek törvényes képviselőjét, esetmegbeszélést hív össze annak kivizsgálására, hogy milyen intézkedések megtétele szükséges, milyen szakemberek (jogász, pszichológus, pszichiáter, orvos), külső szervezetek bevonása vagy hivatalos eljárás megindítására van szükség, konzultál az Alapítvány jogászával, esetmegbeszélést kezdeményez a gyermekvédelmi rendszer többi tagjával, a belső vizsgálatba bevonja a Kuratórium elnökét.</p> <p>7. Amennyiben a belső vizsgálat eredménye indokolja, a Kuratórium az ügyet súlyos veszélyeztetés gyanúja esetén 72 órán belül, veszélyeztetés gyanúja esetén 8 napon belül továbbítja a gyermekvédelmi rendszer felé (a rendelkezésre álló információk függvényében az illetékes család- és</p> | <p>2. If anyone among the staff of the Foundation as part of the operation of the programs as well as in online and offline communication during an external lecture/training detects signs of child abuse: on the day of detection an internal report to the board of trustees of the Foundation sends a report directly. The observer shall, within 30 days of the alert, request in writing information on the action taken in the matter.</p> <p>3. The observer can report to the detector in writing via email. If the applicant does not have an account or internet connection, he/she can report in person or via the Foundation's mailbox.</p> <p>4. The Foundation's Board of Trustees will immediately investigate the circumstances of the case upon receipt of the internal alert: it will carefully evaluate the information it receives and, if necessary, collect additional information to clarify the case, which may include the involvement of relevant staff.</p> <p>5. The Foundation's Board of Trustees shall in all cases: take the necessary steps to avoid further danger, provide advice and information to those affected by the case, make confidential and archive the alert within 24 hours of being notified of the incident, within 72 hours, discuss the next steps with the affected staff.</p> <p>6. If justified by the best interest of the situation/child concerned: provides the processing staff with a supervisory watch/discussion circle, informs the child's legal representative, convenes a case study to investigate what measures are needed, what professionals (lawyer, psychologist, psychiatrist, doctor), external organizations or formal proceedings are needed, consults with the Foundation's attorney, initiates case discussions with other members of the child protection system, involves the Chairman of the Board of Trustees.</p> <p>7. If warranted by the results of the internal investigation, the Board of Trustees will be responsible to forward to the child restraint system within 72 hours in case of a suspected serious threat, or within 8 days in case of a suspected threat (depending on the information available, to the competent family</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>gyermekjóléti szolgálatnak/gyámhatóságnak/rendőrségnek/egyéb gyermekvédelmi intézménynek) és haladéktalanul jelzi a Kuratórium elnöke felé.</p> <p>8. A Kuratórium elnöke szükség esetén: megvizsgálja, hogy szükséges-e valamely szabályzatot módosítani, megindítja a megfelelő eljárást az érintett munkatárs felelősségre vonása érdekében</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ a munkavállalókat érintően megvizsgálja, hogy milyen munkajogi intézkedések megtételére kerülhet sor: fegyelmi eljárás kezdeményezése, munkaviszony megszüntetése, munkavégzés alóli felmentés stb.</li> <li>■ az önkénteseket érintően megvizsgálja, hogy milyen intézkedések megtételére kerülhet sor: önkéntes szerződés azonnali szüneteltetése, felbontása stb.</li> </ul> <p>9. A vizsgálat, szüneteltetés vagy felbontás nem jelenti a bűnösség vélelmezését, hanem inkább mindegyik fél biztonságát hivatott szolgálni arra az időre, amíg a vizsgálat folyik.</p> <p>10. Minden olyan esetnek következménye van, amikor valamely munkatárs elmulasztja a kötelező jelzést, szándékosan rosszhiszeműen jelez, vagy egy gyermekbántalmazási ügyben érintett. A következmények mindig az ügy súlyától és a jogviszonytól függően alakulnak.</p> <p><b>Bizalmi-protokoll Leírás:</b></p> <p>1. Azon bizalmi felnőttnek ajánlott követnie és alkalmaznia, akivel a gyerek megosztotta a titkát, akinek mesélt az általa átélt esemény(ek)ről, amelyet a jelzési protokoll szerint másokkal is meg kell osztani.</p> <p>2. Lényege, hogy a bizalmi felnőtt addig ne ossza meg mással a rábízott titkot, és az érintettől se kérje annak megosztását, amíg a gyerek saját maga oda nem ért a lelki folyamataiban, hogy erre felhatalmazást tud adni (mert már készen áll arra, hogy a titok feloldásra kerülhet, és külső szereplők is megtudhatják).</p> <p>3. Ezen a folyamaton kell végigkísérni az érintettet és együtt dolgozni, beszélgetni vele, hogy megérthesse, miért fontos az, hogy a történekről másnak is beszéljen, hogy azt más is megtudja. Fontos, hogy a gyerekek legyen ideje felkészülni és elfogadni azt, hogy a történekek milyen</p> | <p>and child welfare service/guardianship authority/police/other child protection services) and immediately informs the Chairman of the Board of Trustees.</p> <p>8. The Chairman of the Board of Trustees, if necessary: will consider whether any policy needs to be amended, initiates appropriate proceedings to hold the employee concerned accountable</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ examines, with regard to employees, what labor law measures may be taken: disciplinary action, termination of employment, dismissal, etc.</li> <li>■ examines what measures can be taken for volunteers: immediate suspension, termination of the volunteer agreement etc.</li> </ul> <p>9. An investigation, suspension or resolution does not constitute a presumption of guilt but is intended to serve the safety of all parties for the duration of the investigation.</p> <p>10. There are consequences for any employee who fails to make a mandatory statement, deliberately reports in bad faith, or is involved in a child abuse case. The consequences always depend on the gravity of the case and the legal relationship.</p> <p><b>Confidentiality protocol Description:</b></p> <p>1. It is recommended that the trusted adult follow and apply with whom the child shared the secret, who told them about the event (s) he or she was experiencing, which should be shared with others according to the signaling protocol.</p> <p>2. The point is that the trusted adult should not share the secret, nor ask the person concerned to share it until the child himself or herself has been able to talk about it (because he or she is ready to release the secret, so it can be avoided and outsourced).</p> <p>3. You have to go through the process and work with the person involved, talk to them to understand why it is important to talk about what happened to others, it is important that the child has time to prepare and accept the consequences of what might happen (e.g.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>következményei lehetnek (pl. eljárás fog indulni): legyen módja kellő információhoz jutni, legyen elég ideje megérteni, hogy pontosan milyen eljárások elé néz.</p> <p>4. Ha a bántalmazásról szóló elsődleges jelentés az Alapítvánnyal kapcsolatban álló gyerektől származik, a beszámolót először halló személy a következőképpen kell, hogy eljárjon:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• figyelmesen hallgassa végig a gyereket, és fogadja el, amit hall</li> <li>• ne helyezzen túl nagy nyomást a gyerekre annak érdekében, hogy minél több részletet megtudjon tőle</li> <li>• biztosítsa arról, hogy jól döntött, hogy megosztotta történetét</li> <li>• tájékoztassa arról, hogy ez az információ nem maradhat teljes titokban, meg kell osztani az illetékes személyekkel is</li> <li>• tájékoztassa arról is, hogy mik lesznek a következő lépések az esettel kapcsolatban</li> <li>• azonnali helyzetfelmérés és kockázatelemzés után tegyen meg mindent annak érdekében, hogy az érintett gyerek biztonságba kerüljön</li> <li>• haladéktalanul keresse fel a Kuratórium elnökét esetkonzultáció céljából, és ügyeljen arra, hogy az érintett gyerek kilétét ne fedje fel addig, amíg az nem feltétlen szükséges, vagy arra a gyerek nem adott felhatalmazást</li> </ul> <p>5. <b>A Kuratórium a bizalmi protokoll alkalmazása esetén:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a jelzés beérkezését követően haladéktalanul tájékoztatja az Alapítvány vezetőjét az esetről és a bizalmi-protokoll alkalmazásáról</li> <li>• rendszeres egyeztetést szervez az esettel kapcsolatba kerülő munkatársak részére</li> <li>• a gyerek egyéni szükségletéhez igazodva tájékoztatja a gyermekvédelmi jelzőrendszert arról, hogy bizalmi-protokollt alkalmaz egy gyerek ügyében.</li> </ul> <p><b>VI. Általános felelősség</b></p> <p>Az Alapítvány, mint szervezet felelősséget vállal azért, hogy minden esetben jelen Gyermekvédelmi irányelvnek megfelelően, a lehető legnagyobb gondossággal járjon el szervezeti működése, projektjei előkészítése, megvalósítása és utánkövetése során.</p> <p>Az Alapítvány valamennyi munkatársának egyéni felelőssége meggyőződni arról, hogy munkája során jelen Irányelv szellemiségében jár el, elkerülve a jogsértéseket, a személyes adatokkal</p> | <p>proceedings will be initiated): have a way to get enough information, be provided with a reasonable amount of time to understand exactly what procedures they are about to face.</p> <p>4. The Confidentiality protocol must be familiar to all staff. If the primary report of abuse is from a child related to the Foundation, the person who first hears the report should do the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• listen carefully to the child and accept what you hear;</li> <li>• shall not put too much pressure on the child to learn more details;</li> <li>• reassure the child that he/she has made the right decision to share his/her story;</li> <li>• inform them that this information should not be kept secret and should be shared with the competent persons;</li> <li>• also tell him/her what the next steps are going to be in this case;</li> <li>• after an immediate situation assessment and risk analysis, make every effort to ensure that the child concerned is safe;</li> <li>• contact the Chairman of the Board of Trustees immediately for case counseling and be careful not to reveal the child's identity until it is absolutely necessary or authorized by the child.</li> </ul> <p>5. <b>The Board of Trustees when using the Confidentiality protocol:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• immediately informs the head of the Foundation about the case and the application of the Confidentiality protocol</li> <li>• organize regular meetings with the staff involved in the case</li> <li>• informs the child protection alert system of the use of a Confidentiality protocol for a child in accordance with the individual needs of the child.</li> </ul> <p><b>VI. General responsibility</b></p> <p>The Foundation undertakes the responsibility to ensure that the functioning of the organization and the preparation, implementation, and follow-up of its projects are all performed in accordance with the Child Safeguarding Policy and with the highest possible level of diligence.</p> <p>Every employee is individually responsible for complying with the Policy when performing work for the Foundation, by avoiding any infringement, abuse of personal information, or posing any threat to the safety of children.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



való visszaélést vagy a gyerekek biztonságának veszélyeztetését.

**Ennek megfelelően minden munkatárs köteles:**

- támogatón és aktívan részt venni a gyerekek jogainak védelmében
- ismerni a jelen Irányelvben rögzített kötelezettségeit
- munkáját az elvárható gondosság alapelveinek és az Irányelvben foglaltaknak betartásával végezni
- biztosítani a gyerekek védelmét az alapítványi projektekhez kötődő, harmadik féllel való kapcsolattartás és szereplések során

**VII. A Kuratórium felelőssége**

- jelen Irányelv bevezetése, a megvalósulás nyomon követése, ellenőrzése és a szabályzat alapján történt szakmai beavatkozások, intézkedések értékelése
- szükség esetén a megfelelő felelősségre vonási eljárások lebonyolítása
- bántalmazás gyanúja esetén az Irányelvben foglalt, szervezeten belüli védelmi folyamatok és a külső hatóságok felé történő intézkedések elindítása és megtétele (jelzés kivizsgálása, külső jelzés, tájékoztatás, archiválás, visszajelzés stb.)
- a védelmi intézkedések megvalósításának koordinálása
- a jelen Irányelvben szabályozott területeken dokumentáció vezetése a GDPR szabályoknak megfelelően
- azonnali jelzés tétele a Kuratórium vezetőjének, ha az Irányelv teljesülése terén olyan visszásságot tapasztal, amelynek megfelelő kezelése az Alapítvány vezetőjének felelősségi körébe tartozik
- segíteni a bántalmazás áldozatául esett gyereket abban, hogy panaszával az Alapítványon túl milyen egyéb fórumokhoz fordulhat (jogsegélyszolgálatok, áldozatvédelmi szervek, hatóságok stb.)

**VIII. Munkaerő-kiválasztási folyamat**

Az Alapítvány számára kiemelten fontos, hogy olyan munkatársakat toborozzon, akik megbízhatóak, és a gyerekek jogainak érvényesülését tartják szem előtt.

Az új munkatársak felvétele a legalkalmasabb időpont arra, hogy az Alapítvány minimálisra csökkentse a gyermekbántalmazás kockázatát.

**Accordingly, all employees are obliged to:**

- actively and supportively contribute to the protection of children's rights;
- raise awareness of their responsibilities laid down in this Policy;
- perform their work in accordance with the Policy and the principle of reasonable diligence;
- ensure the protection of children during appearances and communication with third parties in connection with the Foundation's projects.

**VII. Responsibilities of the Board of Trustees**

- introduce the Policy; keep track of and monitor its implementation; evaluate professional interventions and actions taken based on the Policy;
- carry out proceedings of prosecution if necessary
- in the case of suspected abuse, initiate and take internal protection measures as well as measures towards external authorities, each laid down in the Policy (report analysis, external report, information, archiving, feedback etc.)
- coordinate the implementation of protection measures;
- manage documentation related to areas specified in the Policy, in accordance with GDPR;
- immediately report to the Chairman of the Board of Trustees when the Policy Compliance Team is affected by an anomaly whose resolution is the responsibility of the head of the Foundation;
- provide assistance to victims of child abuse by advising them of other platforms they may turn to ask for help (law clinics, victim protection bodies, authorities etc.)

**VIII. Protection and personnel-related matters**

**Recruitment process** It is very important for our Foundation to recruit personnel who are reliable and bear in mind the enforcement of children's rights.

The recruitment of new personnel is the best opportunity for the Foundation to minimize the risk of child abuse.



Szigorú felvételi eljárás szükséges minden pozíció tekintetében, hiszen munkatársaink személyes adatakhoz férnek hozzá, gyerekekkel kerülhetnek kapcsolatba.

Ennek megfelelően az Alapítvány alapos biztonsági ellenőrzést végez minden jelentkező háttérét tekintve: nem vállalhat munkát az Alapítványnál olyan személy, aki korábban már követett el kiskorúak sérelmére bűncselekményt vagy veszélyeztetett gyereket, nem alkalmazható továbbá senki, akiről az előzetes szűrés alkalmával kiderül, hogy munkahelyváltásában része volt gyerekekkel szemben elkövetett bármilyen atrocitás, határátlépés, panasz vagy kifogás. Minden munkatársra igaz, hogy munkáját nem kezdheti meg jelen Irányelv ismerete nélkül. Kivételes esetekben a kiválasztási folyamat lerövidülhet, és a munkát azonnali hatállyal meg lehet kezdeni, de ebben az esetben sem lehet eltekinteni az Irányelvben foglaltak elsajátításától.

A kiválasztás folyamatairól, valamint a felvett munkatársakról nyilvántartást kell vezetni.

Minden pozíció betöltése során szükséges:

- önéletrajz és motivációs levél bekérése
- személyes interjún történő meghallgatás
- 3 hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítvány
- 1 referencialevél a referenciát adó személy elérhetőségével (önkénteseknél nem szükséges)
- adott pozíciónak megfelelő képzés, képzettség
- az ajánlatot elfogadó jelölt a szerződése aláírásával egyidejűleg nyilatkozik arról, hogy: nem áll foglalkozástól jogerősen eltiltás hatálya alatt, nem áll közügyektől eltiltás hatálya alatt, bűncselekmény elkövetése miatt jogerősen még sosem ítélték el, soha nem állt bíróság előtt gyermekbántalmazás vagy szexuális zaklatás miatt, és ellene ilyen ügyben vizsgálatot soha nem folytattak.

#### IX. Partnerek

Az Alapítvány széles körben működik együtt külsős partnerekkel: nemzetközi és civil szervezetekkel, támogatókkal stb.

Az Alapítvány a partnerei kiválasztásánál kiemelt figyelmet fordít a potenciális együttműködő alkalmasságára, valamint a gyerekekkel kapcsolatos eljárásaira, korábbi tapasztalataira, belső irányelveire.

Azoknak a partnereknek, akik bármilyen formában kapcsolatba kerülnek az Alapítvánnyal

The fulfillment of each position must be preceded by a strict admission procedure as our co-workers are given access to personal data and may be in contact with children.

Accordingly, the Foundation performs a thorough background check in the case of each candidate: if they have committed any offence against minors or threatened children, or if the prior checks reveal that any atrocity, crossing of a line, complaint or excuse played a part in them changing jobs, they should not be offered a position at the Foundation. No employee may start working for the Foundation unless they acknowledge this Policy. In exceptional cases, the recruitment process may be shortened, and the applicant may start their work immediately, but only on the condition that they comply with the Policy.

Records should be kept of the recruitment process as well as of employees who were recruited successfully.

Requirements that apply to every position:

- requesting a CV and cover letter
- conducting a personal interview
- a certificate of good conduct that was issued no earlier than 3 months ago
- a letter of recommendation with the contact details of the recommending person (not necessary for volunteers)
- qualification and training necessary to fulfill the position
- upon signing the agreement, the candidate is stating that they: are not banned from practicing any profession, are not banned from participating in public affairs, have never been convicted of any intentional offense, have never been on a trial for committing child abuse or sexual harassment, and no investigation was carried out against them in this matter.

#### IX. Partners

The Foundation is in cooperation with a wide variety of partners: international and civil society organisations, sponsors, etc.

In selecting partners for cooperation, the Foundation pays special attention to the potential partner's suitability, child-related procedures, former experience, and internal policy.

Partners who get in any form of contact with children through the Foundation must accept the



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>kapcsolatban álló gyerekekkel, el kell fogadniuk a jelen Irányelvben foglaltakat, és az Alapítvánnyal kötött szerződésüknek tartalmaznia kell az erre vonatkozó elköteleződésük elismerését.</p> <p>Ezentúl az Alapítvány és partnerei kölcsönösen támogatják egymást a gyerekek védelmével kapcsolatban azáltal, hogy szükség esetén megosztják egymással az ezzel kapcsolatos tudást, jó gyakorlatokat és forrásokat is.</p> <p style="text-align: center;"><b>X. Általános kommunikációs alapelvek</b></p> <p>Az Alapítvány felelős azért, hogy a gyerekekkel vagy a gyerekekről, az ő személyes történeteikről való kommunikálás, akár online, akár nyomtatott felületen, rendezvényeken etikus és felelősségteljes módon történjen.</p> <p><b>Ennek érdekében az alábbi általános alapelveket minden munkatárs köteles betartani:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A gyerekek méltóságát és jogait mindig tiszteletben kell tartani.</li> <li>• A kommunikáció során külön figyelmet kell fordítani a gyermekjogok érvényesülésére – ideértve a magánélethez való jogot, a véleménynyilvánítás jogát, az őket érintő ügyekben való részvétel jogát és az erőszak vagy annak veszélye elleni védelemhez való jogot.</li> <li>• A gyerekek legfőbb érdekének minden esetben érvényesülnie kell.</li> <li>• Az őt érintő ügyekben a gyerek véleményét korára és érettségére tekintettel figyelembe kell venni.</li> <li>• Minden nyilvános kommunikáció, személyes megjelenés vagy rendezvény esetén egyeztetni kell annak politikai, társadalmi és kulturális hatásairól a gyerekhez legközelebb állókkal és azokkal, akik leginkább képesek felmérni a gyerek helyzetét (különös tekintettel a gyerek önkéntesekre).</li> <li>• Nem lehet olyan történetet felhasználni, mely bármely gyereket veszélybe sodorhat, az érintett gyerekek személyazonosságának megváltoztatása, eltorzítása vagy más módon való beazonosíthatatlanná tétele esetén sem.</li> <li>• Tartózkodni kell a gyerekeket bíráló állításoktól és magatartási formáktól.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>XI. A képmás, hang- és videofelvételek készítésére és felhasználására vonatkozó alapelvek</b></p> <p>Az Alapítvány saját projektjeinek dokumentálása, valamint az arról szóló külső és belső kommunikáció során felvételeket készíthet az</p> | <p>present Policy, and in the agreement they conclude with the Foundation they must acknowledge their commitment in this regard.</p> <p>In addition, the Foundation and its partners mutually support each other in child protection matters by exchanging knowledge, best practices, and resources, whenever necessary.</p> <p style="text-align: center;"><b>X. General communication guidelines</b></p> <p>The Foundation is responsible for ensuring that the communication with children, about children or about their personal stories, online or in print or at events, happens in an ethical and responsible manner.</p> <p><b>Therefore, all employees are obliged to act according to the following general guidelines:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The dignity and the rights of the child is always to be respected.</li> <li>• During communication particular care should be taken to the prevalence of child's rights – including the right to privacy, freedom of expression, the right to participate in cases regarding them and the right to have protection against violence or against danger of violence.</li> <li>• You should always act in the best interest of the child.</li> <li>• In cases regarding them, their opinion should be taken into consideration according to their age and maturity.</li> <li>• Before all public communication, physical appearance or event, its political, social and cultural effects should be conferred with those close to the child and those who can best evaluate the child's situation (particularly the Child volunteers)</li> <li>• Stories that could put any child in danger cannot be used, not even if said child's identity is changed or distorted, or is made unrecognizable in other manner.</li> <li>• You should abstain from any comment or behaviour criticizing children.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>XI. Guidelines concerning the making and usage of image-, sound- and video recordings</b></p> <p>The Foundation can, to document its projects and during the internal and external communication regarding said project, make recordings of</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



abban részt vevő gyerekekről, illetve azokat felhasználhatja (különös tekintettel a gyerek önkéntesekre).

Ennek során az alábbi alapelveknek kell érvényesülnie:

- Képmás, hangfelvétel vagy videofelvétel kizárólag az Alapítvány projektjeinek keretében, a gyerekek méltóságának megőrzésével készíthető.
- A felvételek készítése előtt minden esetben engedélyt kell kérni az érintett gyerektől, és minden esetben be kell szerezni a törvényes képviselők írásos hozzájárulását is. Az engedély csak abban az esetben tekinthető teljes értékűnek, ha a felvétel céljáról a gyerek életkorának és igényeinek megfelelően kapott felvilágosítást.
- Beleegyezés hiányában a gyerekről felvétel nem készülhet, illetve azok nem használhatóak fel.
- A felvételeken nem tüntethetőek fel a gyerekek személyes adatai (név, lakcím, születési adatok stb.).
- Minden esetben meg kell bizonyosodni arról, hogy a gyerek külső kényszerítés nélkül, saját elhatározásából vesz részt a kommunikációban. Film, video- vagy rádióinterjú készítésekor figyelemmel kell lenni arra, hogy az ott használt vizuális vagy hangeffektek hogyan hatnak a gyerekekre.
- A gyereket és a törvényes képviselőjét tájékoztatni kell a felvétel nyilvánosságra kerüléséről, annak céljáról és idejéről, valamint a törlési lehetőségekről.

## **XII. Biztonságos adatkezelés és titoktartás**

Az Alapítvány a személyes adatokat a mindenkori jogszabályi előírások és a szervezet biztonsági szabályai szerint, a lehető legnagyobb gondossággal kezeli.

Az Alapítvánnyal bármilyen jogviszonyban álló munkatársak bizalmasan kezelik a gyerekekkel kapcsolatban tudomásukra jutott személyes adatokat. A gyerekek és fiatal felnőttek körülményeire, általuk vagy róluk megosztott információkra vonatkozóan titoktartási kötelezettség terhel minden munkatársat, ennek értelmében az Alapítvánnyal kapcsolatban álló személyek személyes adatai nem adhatók ki harmadik személy részére. Ez alól kivételt képez:

- az érintett kifejezett írásbeli hozzájárulása a személyes adatai megosztásához
- amennyiben gyermekbántalmazás gyanúja merül fel, jelzési kötelezettsége van az illetékes gyermekvédelmi hatóságok felé.

children participating in the project, and is free to use them (especially the Child volunteers).

Here the following guidelines should be implemented:

- Image-, voice- or video recordings can only be made in relation to the projects of the Foundation, while the children's dignity remains intact.
- Before making any recording, permission should be sought from the child concerned, and a written permission from the legal representatives should be acquired every time. The permission is considered valid only if the child has been given information about the purpose of the recording according to their age and needs.
- Without consent, no recordings can be made of the child, or they cannot be used.
- The personal data of the child (name, address, date and place of birth, etc.) cannot be presented in the recordings.
- It should be made certain in every case that the child is partaking in the communication without any external forcing, on their own will. When making film, video or radio interviews, the impact of the visual- or sound effects on the child should be taken into consideration.
- The child and his/her legal representative should be informed about the publishing of the recording, its purpose and duration, and the possibility of removing said recording.

## **XII. Safe data handling and secrecy**

The Foundation handles personal data with the utmost care in accordance with the prevailing legal requirements and the security rules of the organization.

Employees associated with the Foundation will keep personal information of children they become aware of confidential. All employees are bound by the obligation of discretion and confidentiality. In pursuance of this section, information about the circumstances of children, young adults and every person associated with the Foundation, any personal information shared about or by them, may not be disclosed to third parties. Exceptions to the rule:

- explicit written consent of the data subject to share his or her personal data
- if child abuse is suspected, has an obligation to report to the child protection authorities



Online biztonság: A sértő tartalmak kiszűrése érdekében minden technikai eszközön, ami az Alapítvány tulajdonában áll, vagy az Alapítvány munkatársa egy alapítványi projekt megvalósítása során használja, szűrőprogram használata előírt, ha ahhoz az Alapítvánnyal valamilyen formában kapcsolatban álló gyerek is hozzáférhet, vagy használhatja azt. Az Alapítvány munkatársainak azonnal jelezniük kell az adott projekt vezetőjének, ha sértő anyag érkezett. A projektvezetők gondoskodnak az ilyen tartalmak megfelelő bejelentéséről, törléséről. Az Alapítvány a vele kapcsolatba kerülő gyerekeket arra ösztönzi, hogy az internet és a közösségi média különböző eszközeit biztonságos módon használják. Az Alapítvány hivatalos, nyílt kommunikációs felületein a kommunikációt ellenőrzi, és figyeli a résztvevők biztonságát. A munkatársak főszabály szerint online formában a hivatalos e-mail címükön keresztül kommunikálhatnak a gyerekekkel.

Az Alapítvány a hírlevelekben és körlevelekben a személyes e-mail címeket elrejt, nem jeleníti meg. Az online adatbázis védett annak érdekében, hogy illetéktelen személy ne férhessen hozzá az adatokhoz.

### XIII. Jogszabályok

Jelen Irányelv összhangban van a hatályos hazai és nemzetközi jogszabályokkal és protokollokkal, különös tekintettel az alábbiakra:

- ENSZ Gyermekjogi egyezménye (kihirdette: 1991. évi LXIV. törvény)
- A gyermekek védelméről és gyámügyi igazgatásról szóló 1997. évi XXXI. törvény
- A Polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.)
- A Büntető törvénykönyvről szóló 2012. évi C. törvény (Btk.)
- A Munka törvénykönyvéről szóló 2012. évi I. törvény (Mt.)
- Az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény

Online safety: To filter out any abusive content on any device owned or used by an employee of the Foundation during the implementation of a Foundation project, a filtering/content blocking program or application is required if it is accessed or used by a child associated with the Foundation. Employees should notify the program manager immediately if any abusive or offensive content has been received. Program managers will ensure that such content is properly reported and deleted. The Foundation encourages children to use the various tools of the internet and social media in a safe manner. The Foundation manages the communication and supervises the safety of the participants on its official, accessible communication interfaces. Staff members can only communicate with children online via their official email address.

The Foundation hides and does not show personal email addresses in newsletters and circulars. The online database is protected against unauthorized access.

### XIII. Legal regulations

The present Policy is in keeping with the current domestic and international regulations in effect, especially:

- The United Nations Convention on the Rights of the Child (enacted as Act LXIV of 1991),
- Act XXXI of 1997 on the Protection of Children and the Administration of Guardianship (Child Protection Act)
- Act V of 2013 on the Civil Code,
- Act C of 2012 on the Criminal Code,
- Act I of 2012 on the Labor Code
- Act CXII of 2011 on Informational Self-determination and Freedom of Information (Privacy Act).

Budapest, 2024. január 1.

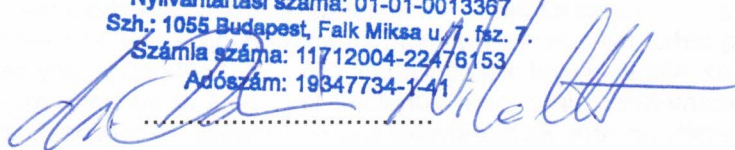
**Nemzet Fiatal Művészelőrt Alapítvány**

Nyilvántartási száma: 01-01-0013367

Szh.: 1055 Budapest, Falk Miksa u. 7. sz. 7.

Számla száma: 11712004-22476153

Adószám: 19347734-1-41



Nemzet Fiatal Művészeiért Alapítvány

dr. Dóczé Nikolett

kuratóriumi elnök